OPTIMO

OP2_24_UNI

I ATTUATORE LINEARE ELETTROMECCANICO PER CANCELLI A BATTENTE

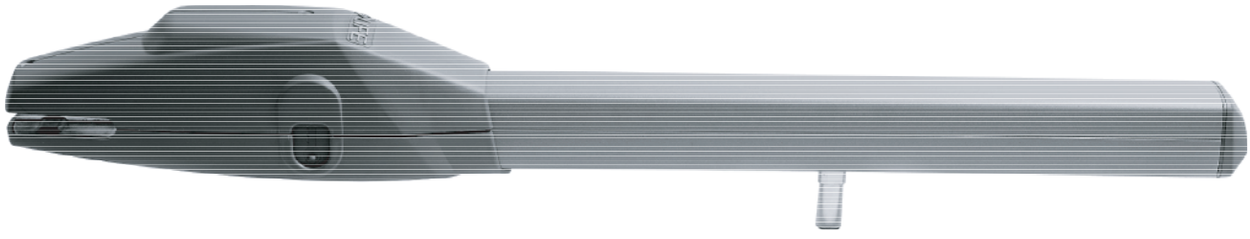
GB ELECTROMECHANICAL LINEAR OPERATOR FOR LEAF GATE

F MOTOREDUCTEUR LINEAIRE ELECTROMECANIQUE POUR PORTAILS A BATTANTS

E ACTUADOR LINEAL ELECTROMECÁNICO PARA CANCELAS BATIENTES

P MOTOR LINEAR ELECTROMECÂNICO PARA PORTÕES DE BATENTE

D ELEKTROMECHANISCHER SPINDELANTRIEB FÜR DREHTORE



I ISTRUZIONI E AVVERTENZE PER L`INSTALLAZIONE, L`USO E LA MANUTENZIONE

GB INSTRUCTIONS AND WARNING FOR INSTALLATION, USE & MAINTENANCE

F INSTRUCTIONS ET CONSEILS POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN

E INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS PARA INSTALACION Y USO

P INSTRUÇÕES E ADVERTÊNCIAS PARA A INSTALAÇÃO, A UTILIZAÇÃO E A MANUTENÇÃO

D INSTRUKTIONEN UND WARNHINWEISE ZU INSTALLATION, GEBRAUCH UND WARTUNG

LIFE home integration

VERSIONE 3DP0500000 - REV 10/2008

DESCRIZIONE PARTICOLARI OP2

SPECIFIC DESCRIPTION OP2

DESCRIPTION SPECIFIQUE OP2

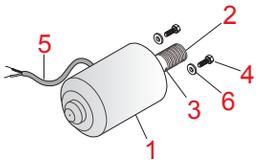
DESCRIPCIONES PARTICULARES OP 2

DESCRIÇÕES PRELIMINARES OP2

BESCHREIBUNG DER OP2

1
5RI17000

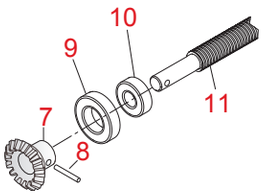
1
2
3
4
5
6



OP20022

2
5RI17100

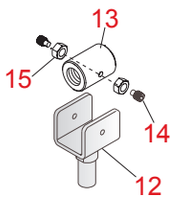
7
8
9
10
11



OP20023

3
5RI17200

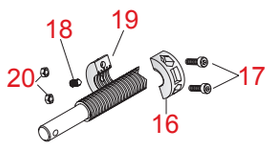
12
13
14
15



OP20024

4
5RI17300

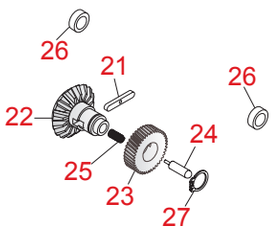
16
17
18
19
20



OP20025

5
5RI17400

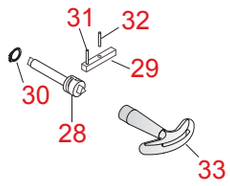
21
22
23
24
25
26
27



OP20026

6
5RI17500

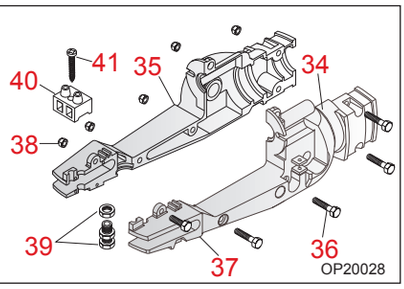
28
29
30
31
32
33



OP20027

7
5RI17600

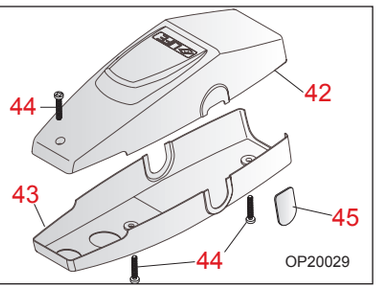
34
35
36
37
38
39
40
41



OP20028

8
5RI17700

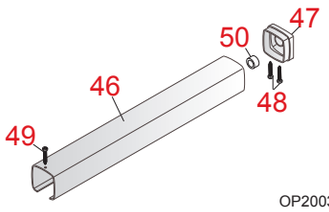
42
43
44
45



OP20029

9
5RI17800

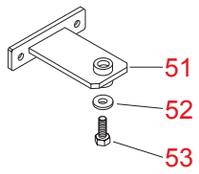
46
47
48
49
50



OP20030

10
5RI17900

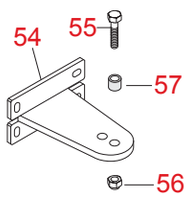
51
52
53



OP20031

11
5RI18000

54
55
56
57



OP20032

INSTALLAZIONE STANDARD

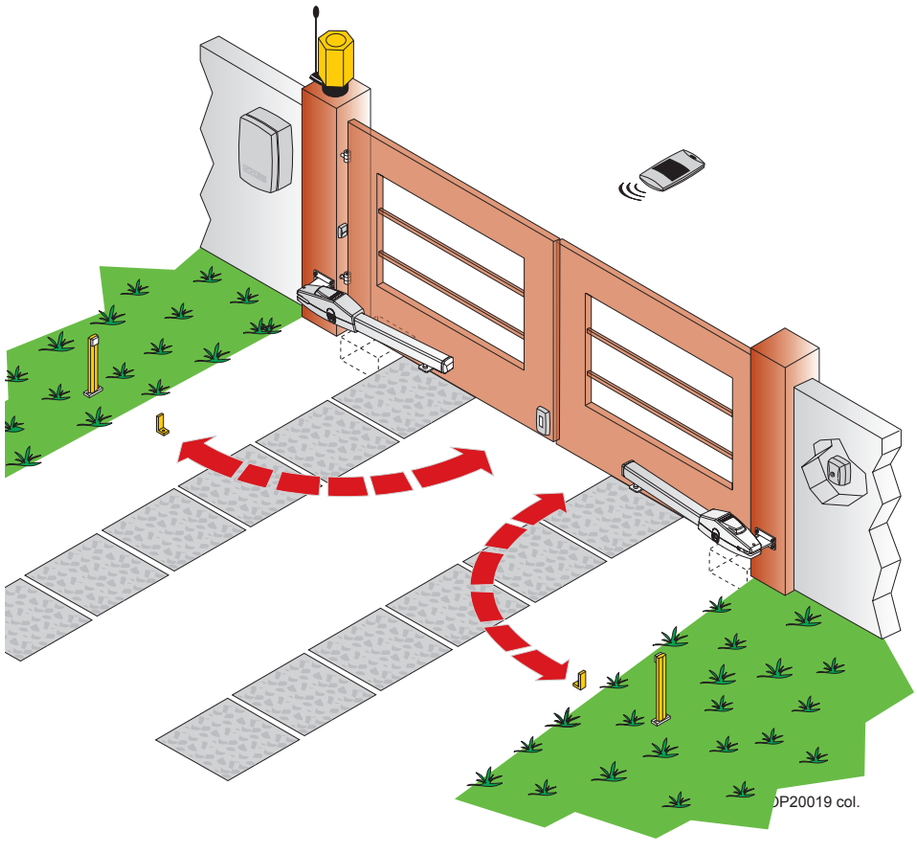
STANDARD INSTALLATION

INSTALLATION STANDARD

INSTALACIÓN TIPO

INSTALAÇÃO STANDARD

STANDARDINSTALLATION



OP20019 col.

Tab.1:componenti e dispositivi di un'automazione tipo, vedi figura.

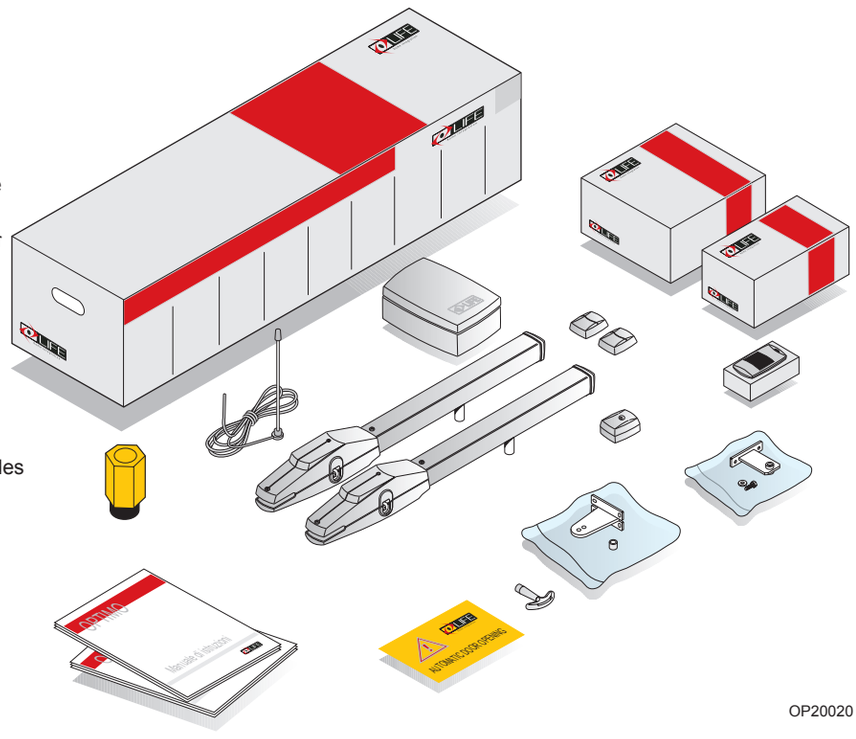
Tab.1: components & devices of a standard automation, see figure.

Tab.1: composants et dispositifs d'un automatisme type, voir schèma.

Tab.1: Componentes y dispositivos de una automatización tipo, ver figura.

Tab. 1: componentes e dispositivos de uma automatização tipo, ver figura.

Tab.1:Bestandteile und vorrichtungen von einer beispielautomation, siehe abb.



OP20020 COL

Tab. 2:descrizione contenuto scatola attuatore OPTIMO, vedi figura.

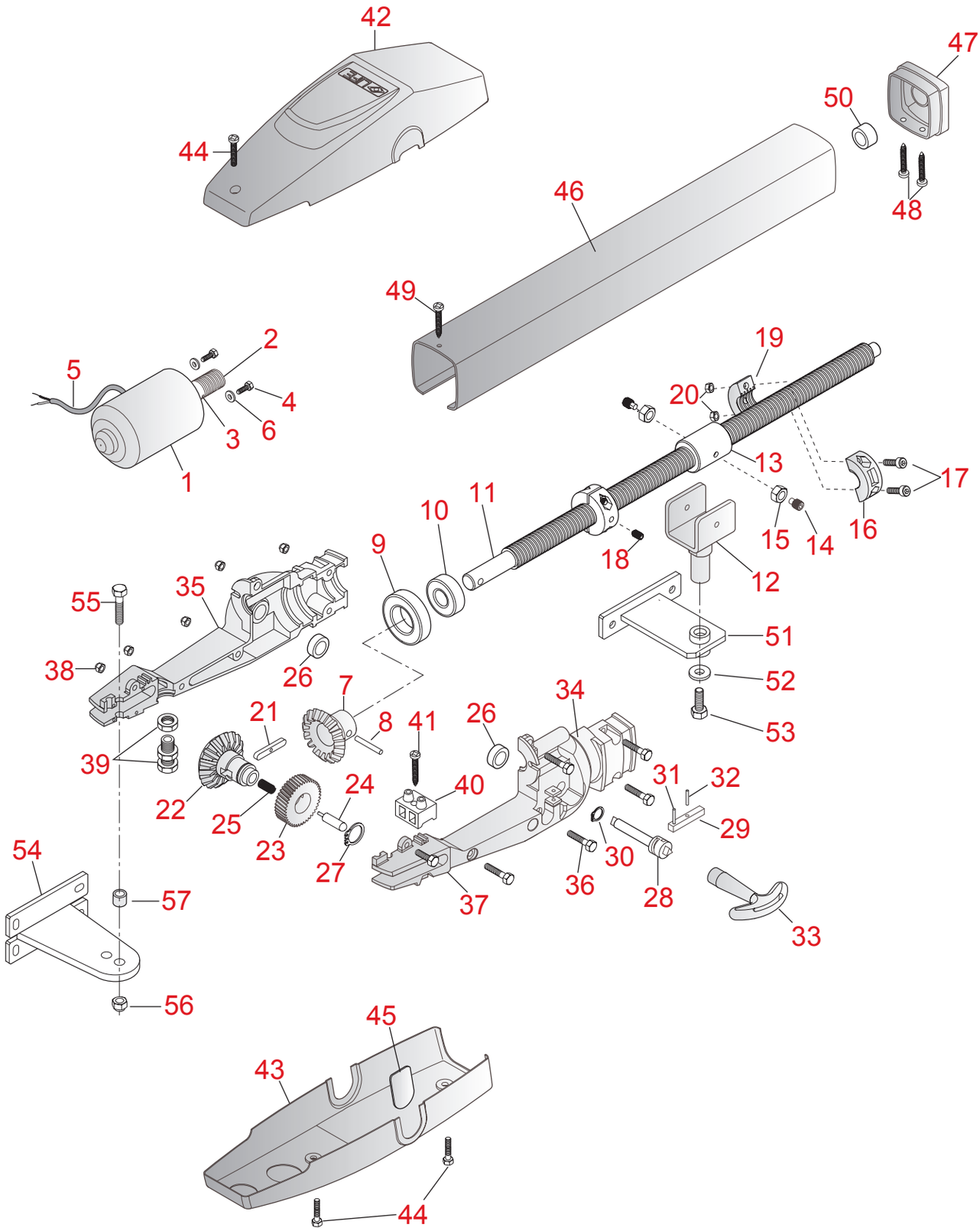
Tab. 2: description & content box operator OPTIMO, see figure.

Tab. 2: description et contenu boite motoréducteur OPTIMO, voir schéma.

Tab. 2: Descripción contenida en caja del OPTIMO. Ver figura.

Tab. 2: descrição contida na caixa do motor ÓPTIMO, ver figura.

Tab. 2 Beschreibung des verpackungsinhalt des drehtorantriebs OPTIMO, siehe abb.


42
47
50
44
46
48
49
2
19
5
20
4
3
6
13
17
1
10
11
15
14
16
9
18
12
55
35
51
38
26
7
52
21
34
8
41
26
53
39
24
40
31
32
22
25
23
29
54
27
30
36
28
57
37
33
56
45
43
44

OP20021

INDICE

1.0 DATOS TÉCNICOS	**1**
2.0 INSTALACIÓN	**2**
2.1 Límites de empleo	**2**
2.2 Instalación tipo	**2**
2.3 Posicionamiento soporte posterior y anterior	**3**
2.4 Posicionamiento actuador y regulación finales carrera	**4**
2.5 Desbloqueo actuador	**6**
3.0 CONEXIONES Y EMPALMES	**7**
3.1 Conexiones eléctricas del actuador	**7**
3.2 Central de mando actuador	**7**
4.0 INFORMACIONES GENERALES, DATOS DE FABRICANTE DESTINACION DE USO	**8**
5.0 PRESCRIPCIONES Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD	**8**
6.0 MANTENIMIENTO	**9**
7.0 DEMOLICION Y RECICLAJE	**10**
8.0 DECLARACION DE CONFORMIDAD	**10**

ESPAÑOL

1.0 DATOS TÉCNICOS

LIFE home integration se reserva el derecho de variar las características en cualquier momento y sin preaviso, manteniendo la destinación de uso y la funcionalidad.

OP2			
Actuador electromecánico irreversible alimentado a 24 V para puertas batientes con final carrera mecánicos.		**OP224 UNI**	**OP224 INI**
Alimentación	V	230 Vac 50 Hz	
Alimentación motro de central LIFE	V	24 Vdc	
Central LIFE GE UNI 24R		SI (1 moto)	SI (2 motores)
Potencia max	W	40	40+40
Absorción máx	A	3	3+3
Corriente de absorción a la línea (230V)		1,1	1,5
Empuje	N	1500	
Lubrificación	Type	Grasa permanente	
Final carrera		2 (Mecánicos)	
Relación de reducción		1/672	
Carrera útil del actuador	Mm	350	
Temperatura de ejercicio	°C	da -20 a +70	
Grado de protección	IP	44	
Tiempo para abrir a 90º	S	18	
Ciclo de trabajo	%	80	
Tiempo de trabajo nominal	min.	20	
Clase de protección motor		D	
Tiempo recarga batería	h	48	
Peso actuador	kg	3,7	
Dimensiones	mm	90x755x110	
Uso en atmosfera ácida, salina o potencialmente corrosiva		no	
Largo máximo y peso máx hoja		2 m - 200 kg	

* Para baterías de 2Ah (oopcionales e instalados en la central de mando

4MANUALE (SPAGNOLO) Life.indd 1 30-10-2008 15:30:30

2.0 INSTALACION

2.1 Límites de empleo

EL tipo de cancela, la altura y la forma de las hojas; las condiciones climáticas, determinan los límites de empleo. Deben ser atentamente considerados para la instalación. La tabla 3 tiene los valores sólo indicativos.

OP2004

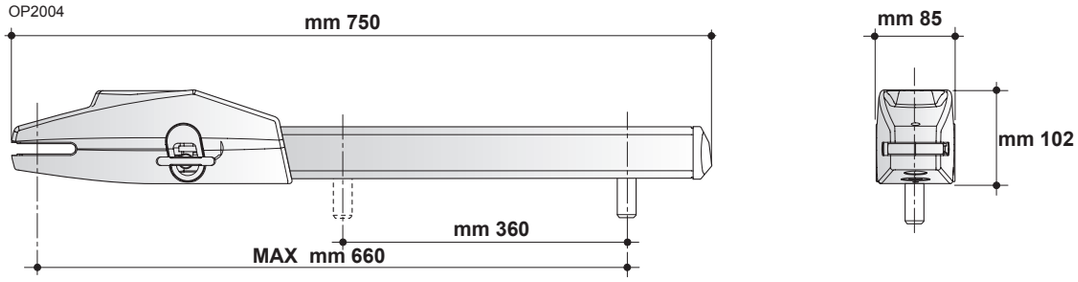
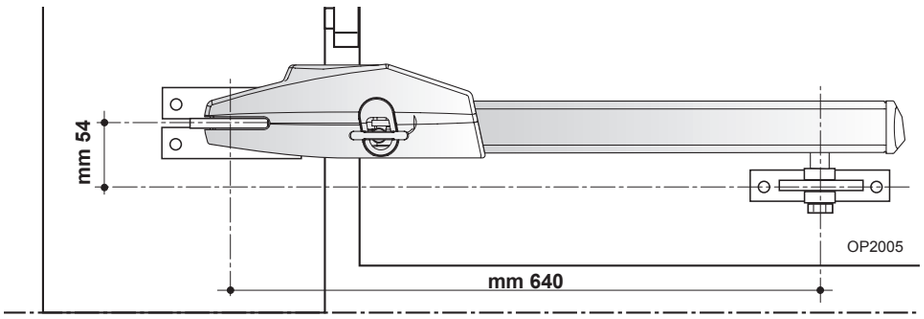


Tabla 2: Limites de empelo modelo

Largo máximo hoja	Peso máx de hoja (kg)
1,50	300
2,00	200

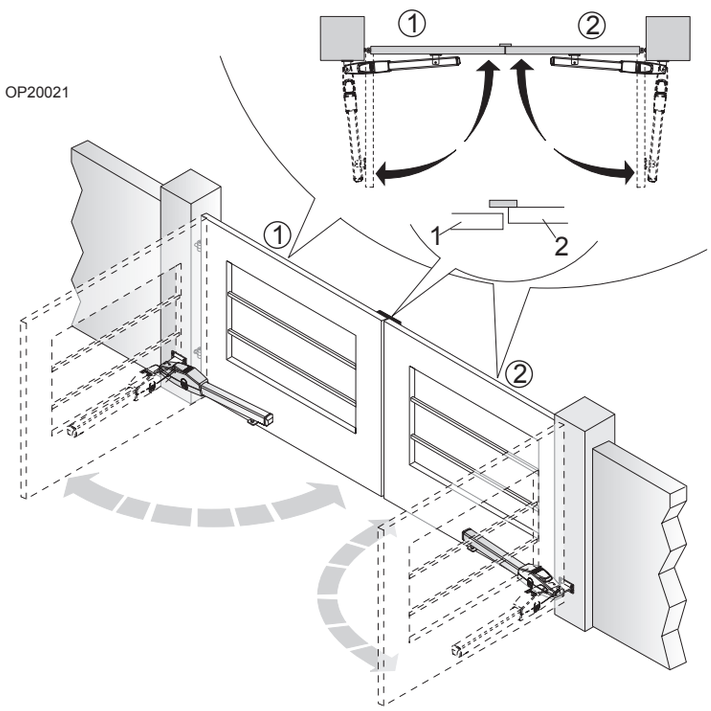


OP2005

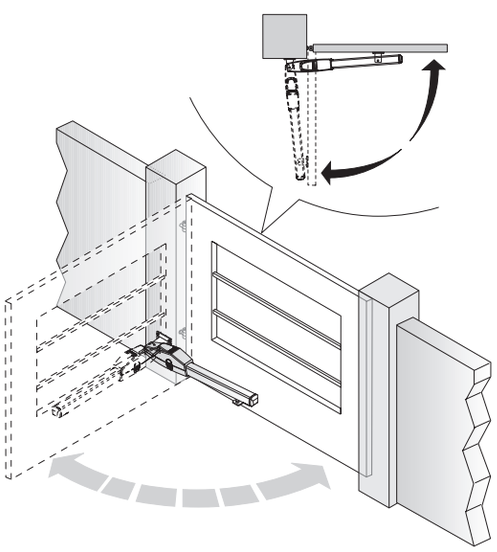
2.2 Instalacion tipo

1) **INSTALACION DE 2 HOJAS:**
La definición de hoja 1 y hoja 2 de la cancela es fundamental para el funcionamiento del automatismo.
Hoja 1: Es la primera en abrirse (Fig 2.1) cuando las cancelas están cerradas, mientras que es la segunda en moverse cuando están abiertas. Liega al tope de cierre después de la hoja 2.
Hoja 2: Es la segunda en abrirse (Fig 2.1) cuando las cancelas están cerradas, mientras que es la primera en moverse cuando se encuentran en posición de hojas abiertas. Liega al tope de cerre primero que la hoja 1.

OP20021



2) **INSTALACION DE 1 HOJA:**
Hoja 1: la única hoja de la cancela



OP2002

4MANUALE (SPAGNOLO) Life.indd 2 30-10-2008 15:30:35

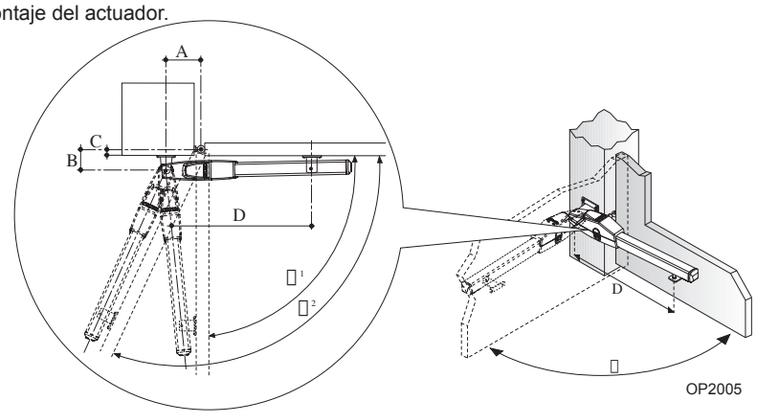
Controntar que la cota “C” en la estructura no sea superior a los valores indicados en la tabla 3. Si la cota supera estos valores, es necesario aplicar alguna prótesis simulada para llegar a los valores indicados en la tabla. Esto es para evitar que en cierre el actuador, vaya batiendo a golpes hasta llegar al tope.

En la fig OP2005 están indicadas las cotas referidas para el montaje del actuador.
En la tabla 3 están los valores de A Y B aconsejados para una apertura de la hoja a 90º. (angle α).

Tabla3 : cotas de montaje actuador

Apertura	A máx mm	B máx mm	C máx mm	D* mm
90°	160	160	70	640

(* D entre ojales máximo)



OP2005

Se aconseja de no elegir valores de A Y B demasiado diferentes entre ellos: de este modo se garantiza un movimiento regulado de la hoja con el menor esfuerzo del actuador.

§ Cota A: Aumentándola se aumenta el ángulo de apertura y en consecuencia, disminuye el empuje del actuador, pero aumenta la velocidad periférica.

§ Cota B: Aumentándola disminuye el ángulo de apertura y en consecuencia aumenta el empuje del actuador, pero disminuye la velocidad periférica.

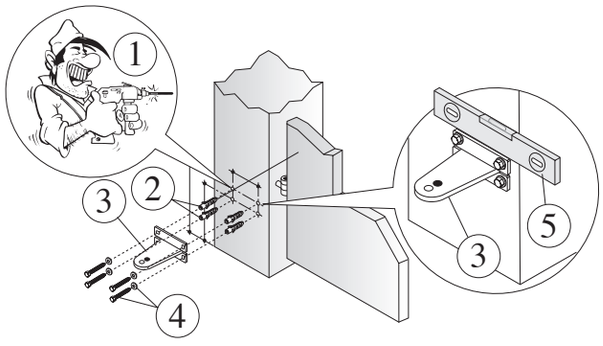
ESPAÑOL

2.3 Posicionamiento soporte posterior y anterior

N-B Agujerear con broca (1) meter taco (2) apoyar el soportey (3) y atornillar (4) según fig. OP2007 del manual.

a) Definir la posición de fijación del soporte posterior del adtuador respetando las cotas A,B y C indicadas en tabla 3.
b) Verificar que la salida del tubo de los cables eléctricos se encuentren bajo el soporte (3).
c) Verificar que sobre la hoja, en el lugar donde debe ser fijado el soporte anterior del actuador, tengamos sitio para soldar o atornillar.
d) Fijar con tornillos (o soldadura) el soporte posterior al pilar en la posición establecida.

OP2007

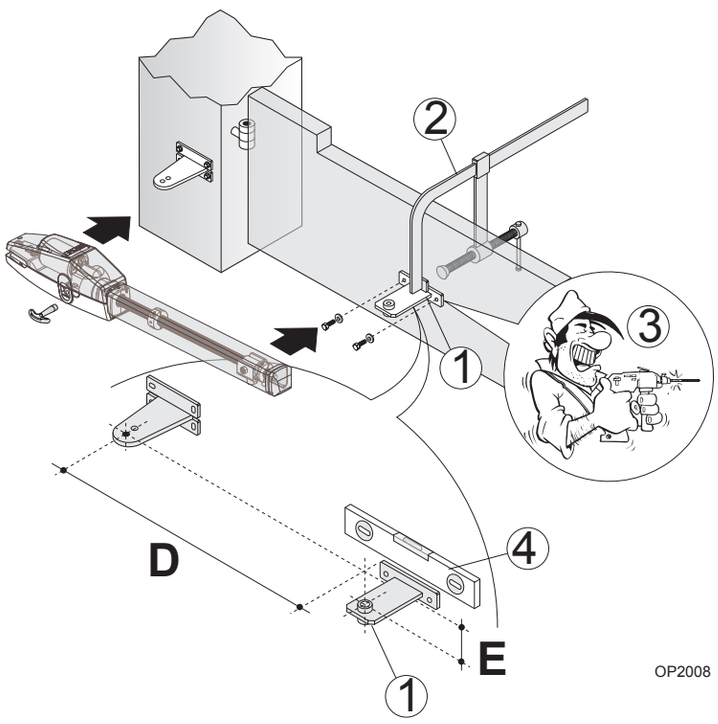


e) Verificar que el soporte este perfectamente a nivel.

a1) Lievar la hoja a la posición de cierre con el tope mecánico de cierre.
b1) Posicionar el soporte (1) anterior a la distancia E del soporte posterior menor de 64 m.m, según ilustración en OP 2008.

Tabla 4: Cotas D y E de instalación

Cota (D)	**640 mm**
Cota (E)	**54 mm**



OP2008

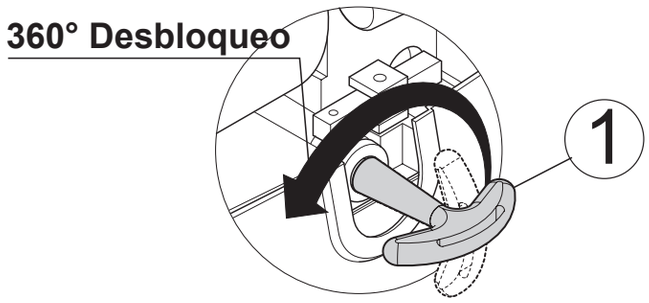
El valor de **E** tienen que ser apenas inferior 10 m/m de **D**, para permitir una mejor regulación de los finales de carrera.

c1) Bloquear provisionalmente el soporte anterior con un sargento (2) .
d1) Verificar que el soporte esté a nivel según ilustración en fig 4.

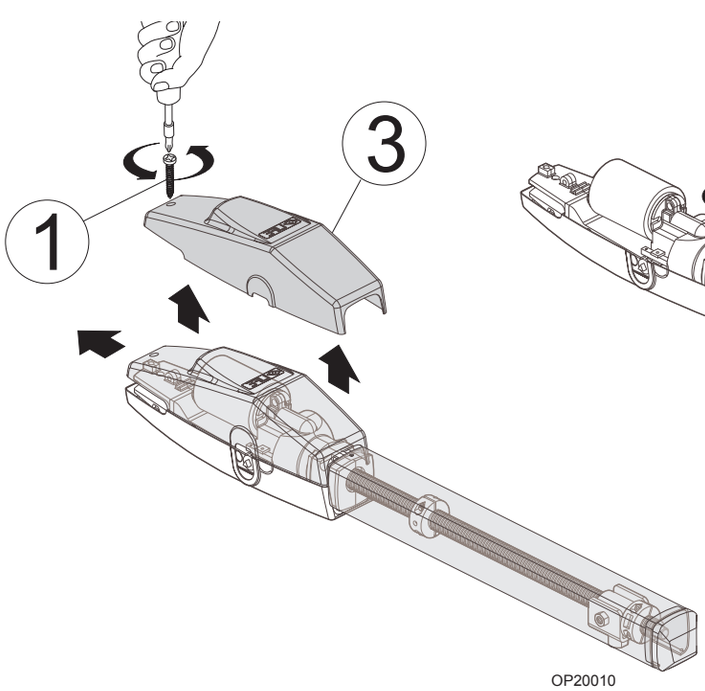
4MANUALE (SPAGNOLO) Life.indd 3 30-10-2008 15:30:39

2.4 Posicionamiento actuadory regulacion finales de carrera

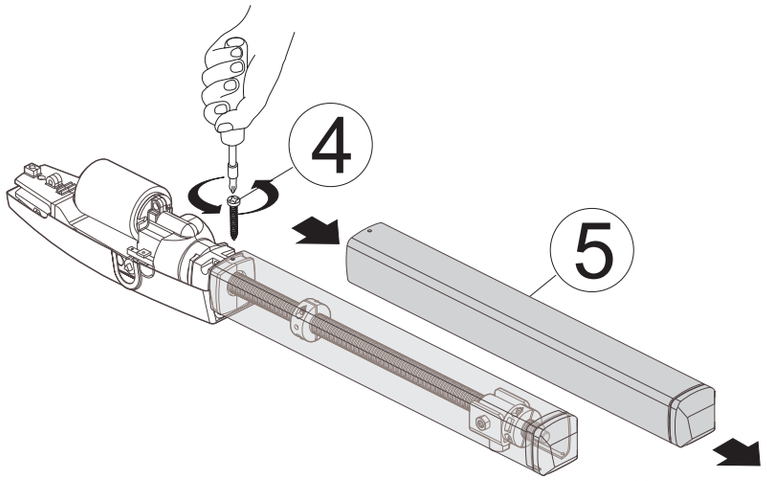
1. Efectuar el bloque del actuador según indicado en capítulo DESBLOQUEO ACTUADOR. Para desbloquear el actuador meter la chaveta (1) y girar a 360º anti-horario. El actuador quedará desbloqueado según figura OP2009.



2. Sacar cobertor (3) destornillando (1) dando un golpe hacia delante para desengancharlo de los encastes. Desatornillar (4) y guiar el cobertor por el visin fin (5).

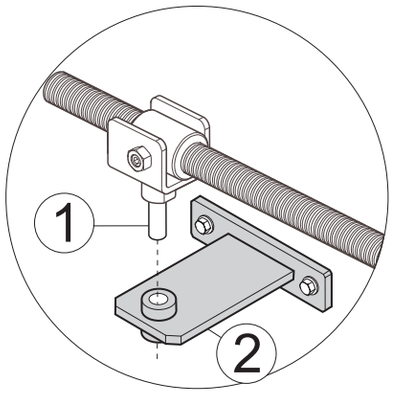


OP20010



OP20011

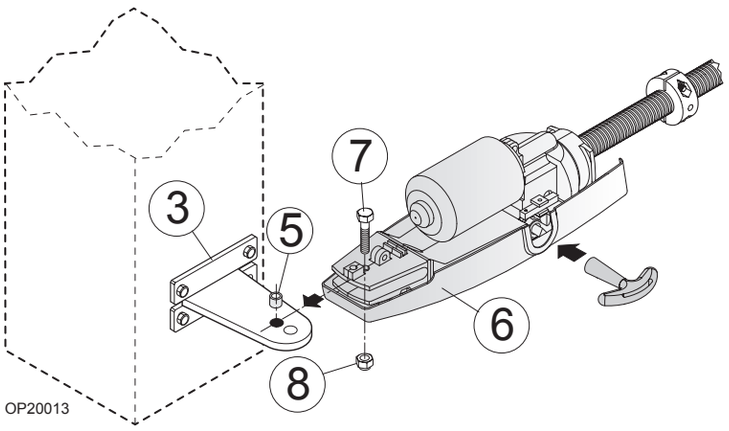
3. Levantar el actuador y meter el pernio del soporte en el ojo del soporte anterior del actuador (2)



OP20012

4MANUALE (SPAGNOLO) Life.indd 4 30-10-2008 15:30:45

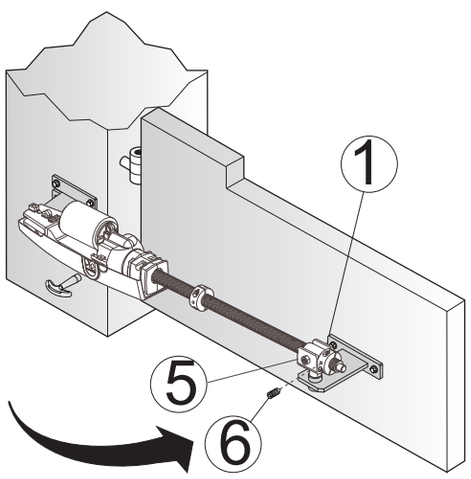
4. Meter el encaste en el ojo (5) del soporte posterior (3)y ensartar la horquilla del actuador (6) sobre el soporte (3) haciendo coincidir el agujero con el encaste, meter tornillo (7) y apretar con el dado autoblocante (8) ver figura.



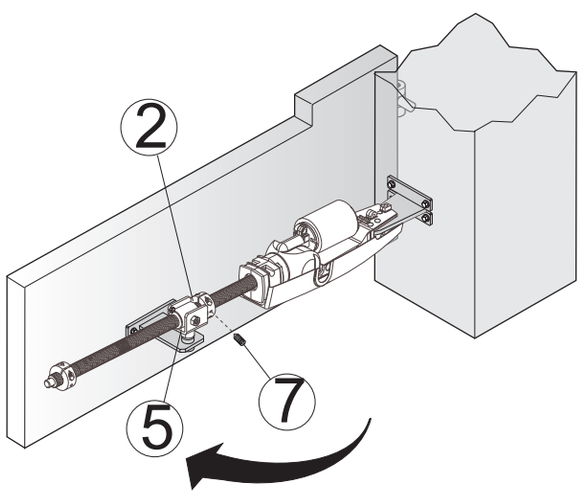
OP20013

ESPAÑOL

5. Fijar el actuador (6) al soporte anterior (3) con tornillo.
6. Abrir y cerrar a mano la cancela más veces y verificar que el movimiento de la hoja es regular y que el actuador se mueva un plano paralelo al plano de movimiento de la puerta.
7. Controlar que el soporte hembra del visinfin corra perfectamente por él, y que con la puerta cerrada o abierta, permanezca al menos 5 mmentre el soporte corredizo y los finales de carrera.
8. Es necesario usar el agujero diferente sobre el soporte posterior repitiendo las operaciones indicadas en los puntos c) y d).
9. Definir con precisión las posiciones de apertura y cierre de las hojas de la puerta regulando las posiciones de las finales de carrera de la siguiente manera:
   - § Llevar la puerta a la posición de cierre; al tope mecánico;
   - § Atrasar el final carrera de cierre (1) con la llave y ponerlo de modo que toque el soporte corredizo hembra. (5) Luego bloquearlo fuertemente con el tornillo sin cabeza (6);
   - § Llevar la hoja de la puerta a la posición de apertura deseada;
   - § Atrasar el final carrera de apertura (2) con la llave y posicionamiento, de manera que toque el soporte corredizo hembra (5) luego bloquear apretando el tornillo sin cabeza fuertemente (7).



OP20014



OP20015

10. Fijar de modo definitivos el soporte anterior del actuador a la hoja eligiendo los medios necesarios según el material de la cancela, (soldadura o tornillo).
11. Bloquear actuador según indicado en manual capítulo DESBLOQUEO ACTUADOR.
12. Montar cobertor de nuevo y el de aluminio antes sacados.

4MANUALE (SPAGNOLO) Life.indd 5 30-10-2008 15:30:48

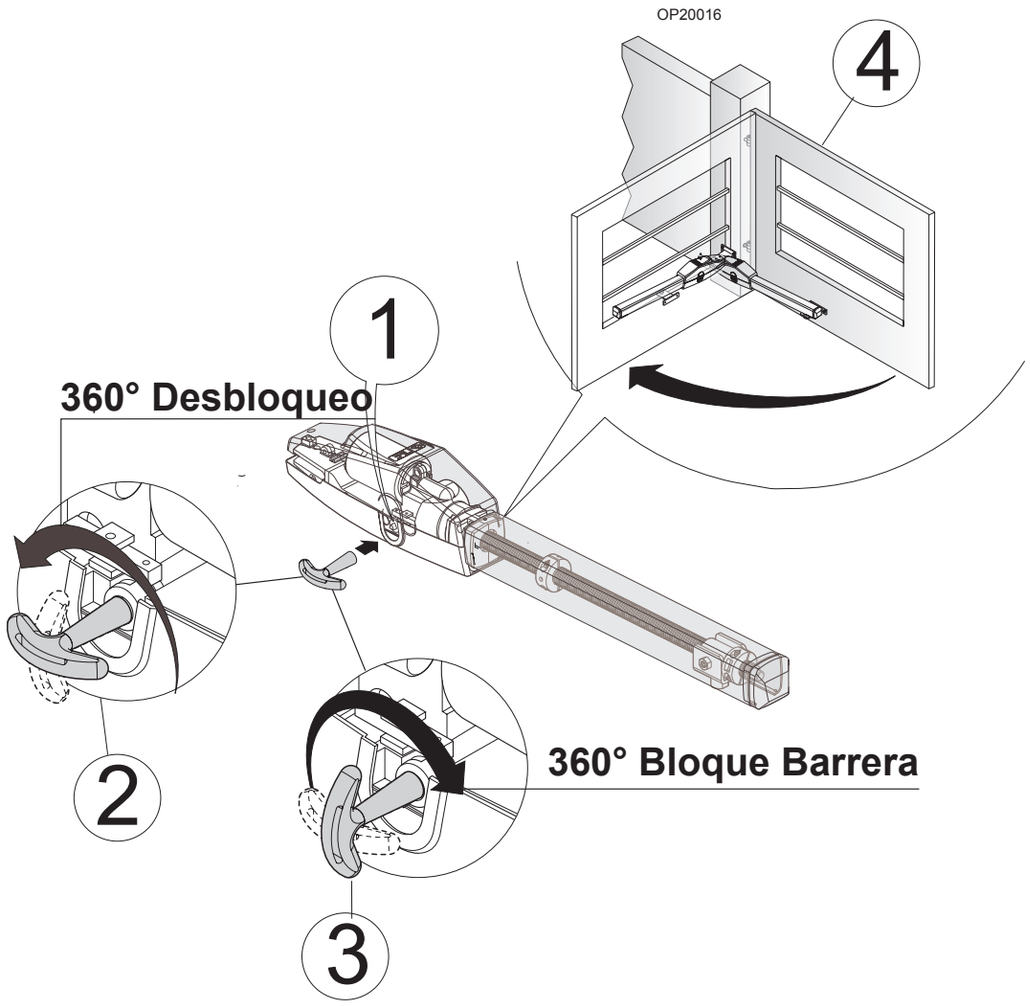
2.5 Desbloqueo Actuador

ATENCION:

- **El instalador deberfijar permanentemente la etiqueta concerniente a la operación de desbloqueo manual cerca de la llave para desbloqueo manual;**
- **La activación del desbloqueo manual podría causar un movimiento no controlado de la puerta a causa de los daños mecánicos o condiciones del balanceamiento mecánico;**
- **Antes de seguir la maniobra manual sacar la alimentación eléctrica;**
- **No hacer fuerza sobre la llave desbloqueo para evitar romperla.**

Este desbloqueo permite desenganchar la transmisión del actuador y efectuar el movimiento a mano. El desbloqueo se consigue con la llave que deber ser guardada en lugar seguro.

a) Levantar el cobertor de llave (1);
b) M□



c) Ahora el movimiento puede ser a mano;
d) Para bloquear de nuevo, proceder con la llave en sentido horario 360º.

4MANUALE (SPAGNOLO) Life.indd 6 30-10-2008 15:30:51

3.0 CONEXIONES Y EMPALMES

§ **Antes de proceder a las conexiones, leer atentamente lo indicado en capítulo PRESCRIPCIONES Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD;**
§ **El actuador debe estar conectado exclusivamente a la central de mando GE UNI 24R fabricada por LIFE;**
§ **Todas las operaciones de conexión deben ser efectuadas sin tensión eléctrica. Si el dispositivo de desconexión no está a la vista, poner cartel que diga: "ATENCION MANTENIMIENTO EN CURSO";**
§ **El cableado interno del actuador electromecánico que han sido hechos en la fábrica no serán modificados.**

3.1 Conexiones electricas actuador

Para acceder al cableado interno, mover cobertor (1) desatornillando (2) ver fig. A.

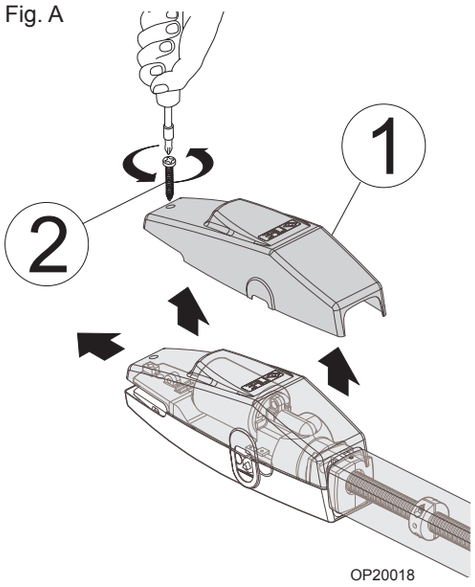
Tabla 5: Descripción cables eléctricos

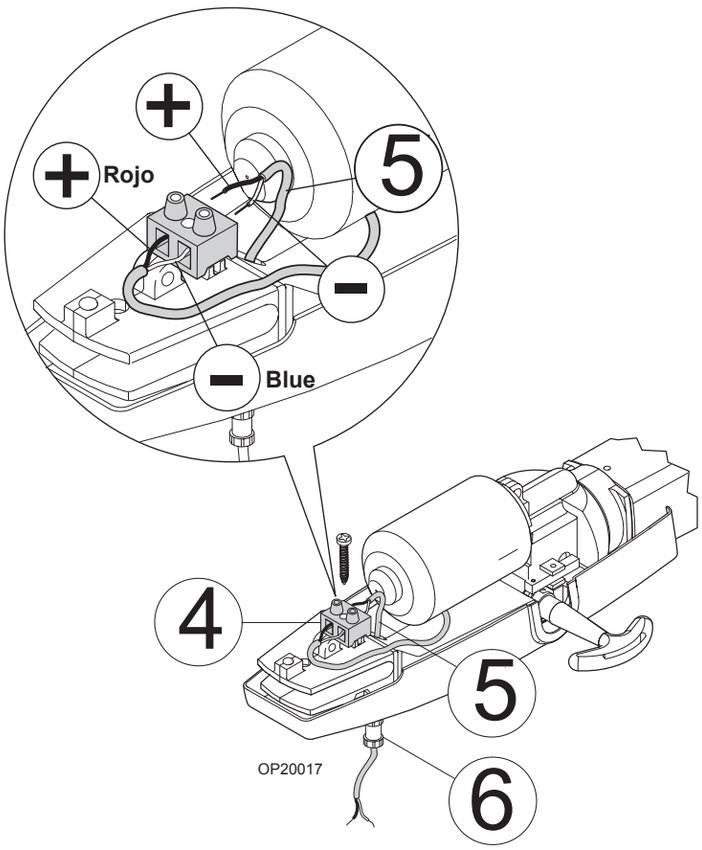
Pos.	Conexión	Tipo Cables
1	Alimentación motor	Cable 2x1,5 mm2

Fijar los dos cables (5) de alimentación 2 x 1 mm2 al conector (4). Tengase presente que el cable rojo representa el polo **+** y el de color azul representa el polo **-**.

Apretar sucesivamente el conector (6) dejando ligeramente atrasado el cable del lado revestido.

Fig. A





3.2 Central electronica del actuador

La central del mando electrónica utilizada es la GE UNI 24 R, sea para una o dos hojas.

ESPAÑOL

4MANUALE (SPAGNOLO) Life.indd 7 30-10-2008 15:30:54

4.0 INFORMACIÓN GENERAL

Queda prohibida la reproducción de este manual de instrucciones sin la autorización previa por escrito y la sucesiva verificación de LIFE home integration. Queda prohibida la traducción en otro idioma, aunque parcial, sin la autorización previa □
LIFE home integration no responde de los desperfectos y de los fallos provocados por una instalación incorrecta o por un uso impropio de los productos; le invitamos por lo tanto a leer atentamente el presente manual.
LIFE home integration no responde de los desperfectos y de los fallos provocados por el uso del actuador con dispositivos de otros fabricantes; esto hecho comporta además la anulación de la garantía.
LIFE home integration no responde de los desperfectos o de los deterioros provocados por la inobservancia de las informaciones sobre la instalación, la puesta en servicio, el mantenimiento y el uso que se indican en este manual, además de por el incumplimiento de las reglas de seguridad enumeradas en el cap. REGLAS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD.
LIFE home integration, con el objetivo de mejorar sus propios productos, se reserva el derecho de modificarlos en cualquier momento y sin previo aviso. Este documento refleja el estado del automatismo, al que se adjunta en el momento de su comercialización.

DATOS DEL FABRICANTE

LIFE home integration es el fabricante del actuador lineal ele□
fabricante, tal como exige también la directiva de Máquinas 98/37/CE, son los siguientes:

§	Fabricante:	**LIFE home integration S.r.l.**
§	Dirección:	**Via I Maggio, 37 – 31043 FONTANELLE (TV) Italy**
§	Teléfono:	**+ 39 0422 809 254**
§	Telefax:	**+ 39 0422 809 250**
§	http:	**www.homelife.it**
§	e-mail:	**info@homelife.it**

En la placa de identificación se indican los datos del fabricante del actuador. La placa especifica el tipo y la fecha de producción (mes/año) del automatismo. Para obtener otras informaciones técnicas y/o comerciales, para solicitar el envío de personal técnico o para solicitar piezas de recambio, el cliente puede ponerse en contacto con el fabricante o con el representante de la zona en la que ha comprado el producto.

USO PREDETERMINADO

§ **El actuador lineal electromecánico OPTIMO se ha diseñado exclusivamente para abrir y cerrar cancelas de una o dos hojas batientes del tipo "residencial". Un uso distinto al reseñado o en cancelas de tamaño superior respecto al que se indica en el cap. DATOS TÉCNICOS y LÍMITES DE EMPLEO, tiene que considerarse no conforme con el uso predeterminado. El fabricante declina cualquier responsabilidad por los desperfectos provocados por un empleo distinto al indicado. El riesgo de cualquier fallo, desperfecto, daño o responsab□**
§ **Queda prohibido cualquier uso distinto de los que se han descrito anteriormente.**
§ **El actuador no puede instalarse o utilizarse en ambientes con riesgo de explosión.**
§ Las cancelas que se motoricen tienen que ser conformes a las normas y a las directivas europeas vigentes, entre las que se encuentran la EN 12604 y la EN 12605.
§ El actuador sólo debe utilizarse en condiciones técnicamente perfectas y según el uso predeterminado establecido, con el conocimiento de las condiciones de seguridad y de peligro, y cumpliendo con las instrucciones de instalación y de uso.
§ Las disfunciones que pudieran perjudicar la seguridad tienen que eliminarse de forma inmediata.
§ La cancela tiene que ser estable, bien articulada y resistente a la flexión; es decir, no tiene que sufrir desviaciones o presentar curvaturas durante las fases de apertura o de cierre.
§ El actuador no puede compensar ningún defecto ni tampoco un montaje erróneo de la cancela.
§ El actuador tiene que utilizarse sólo en ambientes que no estén sujetos al riesgo de inundaciones.
§ No utilice el actuador en condiciones ambientales con agentes atmosféricos agresivos (por ej. ambiente salino).

5.0 REGLAS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

REGLAS Y ADVERTENCIAS GENERALES

§ **Las siguientes normas generales tienen que cumplirse siempre durante la instalación, la conexión, el control de prueba, la primera puesta en servicio, el uso y el mantenimiento del actuador lineal electromecánico OPTIMO.**
§ **El fabricante no responde de los desperfectos o de los deterioros provocados por la inobservancia de las informaciones sobre la instalación, la puesta en servicio, el uso y el mantenimiento que se indican en este manual, además de por el incumplimiento de las reglas de seguridad enumeradas a continuación.**
§ **La instalación, la conexión, el control de prueba, la primera puesta en servicio y el mantenimiento del actuador tiene que efectuarlos una PERSONA COMPETENTE dirigida y controlada por un INSTALADOR PROFESIONAL.**
§ **NO se admiten instaladores improvisados debido a las implicaciones técnicas, de procedimiento, normativas y legislativas que comporta la instalación. En efecto, la instalación comporta un conocimiento práctico y teórico tanto de mecánica como de electrotecnia y electrónica, además de las leyes y de las normas que regulan el sector.**
§ **ESTÁ PROHIBIDO efectuar una instalación "casera" puesto que no garantiza absolutamente el respeto de las normas y de las leyes y, por lo tanto, no podría garantizar un funcionamiento seguro del automatismo.**
§ **NO lleve a cabo en ningún caso la instalación, la conexión y la primera puesta en servicio si tiene dudas y/o indecisiones de cualquier tipo.**
§ **Este manual tiene que leerse y entenderse correctamente antes de iniciar la instalación del actuador. Si durante la lectura se le presentan dudas, póngase en contacto con un INSTALADOR PROFESIONAL o con el FABRICANTE.**
§ **Monte el actuador sólo en cancelas con las hojas correctamente fijadas en los goznes y bien equilibradas. Una cancela fijada de forma incorrecta o desequilibrada puede provocar graves desperfectos y/o deterioros en el propio actuador.**
§ El fabricante declina cualquier responsabilidad por desperfectos y averías en el funcionamiento del actuador debidos al incumplimiento de las instrucciones que contiene este manual.
§ Conserve este manual en un lugar seguro y de rápido acceso, de forma que se pueda consultar rápidamente en caso de necesidad.
§ Durante la instalación, la conexión, la primera puesta en servicio y el uso del actuador, respete las normas sobre la prevención de accidentes y las normas de seguridad nacionales vigentes.
§ Para garantizar un buen funcionamiento del actuador y un grado de seguridad adecuado, utilice exclusivamente piezas de recambio, accesorios, dispositivos y fijaciones originales.
§ No efectúe modificaciones en ningún dispositivo o componente del actuador. Este tipo de operaciones pueden causar sólo fallos. El fabricante declina cualquier responsabilidad por los desperfectos que deriven de productos modificados.
§ El actuador no debe ser utilizado hasta que no se haya efectuado la puesta en servicio del automatismo tal como se prevé en el cap. PUESTA EN SERVICIO.
§ Si en el interior del actuador penetra cualquier tipo de líquido, desconecte de forma inmediata la alimentación eléctrica y contacte con el Servicio de Asistencia Técnica del fabricante; el uso del actuador en tales condiciones puede provocar situaciones de peligro.

Si se produce una avería o □ Asistencia Técnica del fabricante.

REGLAS Y ADVERTENCIAS PARA EL ALMACENAJE

El fabricante declina cualquier responsabilidad por los desperfectos y las averías en el funcionamiento del actuador lineal electromecánico OPTIMO que deriven del incumplimiento de las instrucciones de almacenaje.
§ **El actuador tiene que conservarse exclusivamente en locales cerrados y secos, a una temperatura ambiente comprendida entre -20 y +70 °C.;**
§ **Mantenga el actuador alejado de fuentes de calor directas y no lo exponga a las llamas; estas acciones pueden deteriorarlo y provocar fallos, incendios o situaciones de peligro;**
§ **Conserve el actuador en posición horizontal y sin que apoye directamente en el suelo.**

4MANUALE (SPAGNOLO) Life.indd 8 30-10-2008 15:30:55

REGLAS Y ADVERTENCIAS PARA EL USO

- § **El instalador tiene la obligación de efectuar un análisis de los riesgos presentes en el automatismo y de informar al usuario/propietario de la presencia de eventuales riesgos secundarios. Los riesgos secundarios detectados tienen que incluirse por escrito en este manual;**
- § **En la cancela en movimiento se encuentran presentes generalmente los siguientes riesgos secundarios: impacto y aplastamiento sobre el borde principal de cierre (de una hoja o entre la dos hojas); impacto y aplastamiento en el área de apertura; cortes entre la hoja corredera y las partes fijas de guía y apoyo durante el movimiento; riesgos mecánicos debidos al movimiento;**
- § **El fabricante no responde de los desperfectos y de los deterioros provocados por la inobservancia de las informaciones sobre el uso indicadas en este manual, además de por el incumplimiento de las reglas de seguridad que se enumeran a continuación;**
- § **El fabricante declina cualquier responsabilidad por los desperfectos y por las averías en el funcionamiento que deriven del incumplimiento de las instrucciones de uso;**
- § **Conserve este manual en un lugar seguro y de rápido acceso, de forma que se pueda consultar rápidamente en caso de necesidad;**
- § **Antes de accionar la cancela, asegúrese de que las personas se encuentren a una distancia prudencial**
- § No toque nunca la cancela y sus partes móviles cuando se encuentre en movimiento.;
- § Cuando la cancela está en movimiento manténgase a una distancia de seguridad: pase a través de la cancela sólo cuando esté completamente abierta y parada;
- § No permita que los niños jueguen con los controles de la cancela; no deje radiocontroles u otros dispositivos de control al alcance de los niños;
- § Impida que los niños jueguen o estén cerca de la cancela o de sus órganos de control (radiocontroles). Esta obligación es válida también para las personas minusválidas y para los animales;
- § Interrumpa de forma inmediata el uso del automatismo en caso de funcionamiento anómalo (rumorosidad, movimientos bruscos, etc.): la inobservancia de esta advertencia puede comportar peligros graves, riesgos de accidentes y/o graves desperfectos en la cancela y en el automatismo. Por lo tanto, tendrá que ponerse en contacto con un INSTALADOR PROFESIONAL para que intervenga; mientras tanto, utilice la cancela manualmente excluyendo el actuador (véase el cap. DESBLOQUEO DEL ACTUADOR);
- § Para mantener la eficacia del actuador, efectúe las operaciones previstas en el cap. MANTENIMIENTO respetando los plazos indicados y poniéndose en contacto con un INSTALADOR PROFESIONAL;
- § Examine con frecuencia la instalación para verificar que no existan señales de desequilibrios mecánicos, signos de deterioros de los cables y de las partes montadas: utilice el automatismo sólo después de haber llevado a cabo la reparación o las regulaciones necesarias;
- § Si en el interior del actuador penetra cualquier tipo de líquido, desconecte de forma inmediata la alimentación eléctrica y póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica del fabricante; el uso del actuador en tales condiciones puede causar situaciones de peligro.cause hazard situations.
- § Si se verifica un problema que no es posible resolver utilizando las informaciones que se indican en este manual, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica del fabricante.

REGLAS Y ADVERTENCIAS PARA LA INSTALACIÓN

- § **Antes de llevar a cabo la instalación, lea atentamente el cap. REGLAS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD.**
- § **La persona experta que lleva a cabo la instalación tiene la obligación de efectuar un análisis de los riesgos y adaptar en consecuencia los dispositivos de seguridad del automatismo.**
- § **Antes de iniciar la instalación, verifique la eventual necesidad de otros dispositivos y materiales que puedan ser útiles para completar el automatismo según la situación de empleo específica.**
- § **El instalador tiene que controlar que el nivel de temperatura declarado para el actuador (véase cap. DATOS TÉCNICOS) sea el adecuado para el lugar de instalación.**
- § **El actuador no se puede utilizar en cancelas que dispongan de puerta peatonal, a menos que el funcionamiento del actuador se bloquee con la puerta abierta.**
- § **Antes de instalar el actuador asegúrese de que la cancela se encuentre en buenas condiciones mecánicas, que esté equilibrada correctamente y que se abra y se cierre de forma correcta.**
- § **Asegúrese de que se evite el peligro de permanecer enganchado entre la cancela y las partes que la rodean durante el movimiento de apertura.**
- § **Los eventuales pulsadores (normalmente on/off) instalados para el control del actuador, tienen que colocarse de forma tal que la cancela esté a la vista, pero distante de las partes en movimiento. Si no funciona mediante llave, tiene que colocarse a una altura mínima de 1,5 m y no tiene que ser accesible al público.**
- § **Después de completar el automatismo, asegúrese de que se encuentre regulado correctamente y que los sistemas de protección y el desbloqueo funcionen correctamente.**
- § Queda prohibido motorizar una cancela deteriorada o en mal estado y que no sea segura, puesto que la motorización no podrá resolver defectos provocados por una instalación incorrecta o por un mantenimiento incorrecto de la cancela.
- § Durante la instalación del automatismo, tome constantemente como punto de referencia las normas armonizadas EN 12453 y EN 12445.
- § Verifique uno por uno que los dispositivos que se tienen que instalar sean los adecuados para la automatización que se quiere realizar, prestando una atención particular a los datos que se indican en el cap. DATOS TÉCNICOS. No continúe con la instalación si uno de los dispositivos no es adecuado.
- § Compruebe que el lugar de instalación del automatismo no esté sujeto a riadas o inundaciones, fuentes de calor o llamas, incendios o situaciones de peligro en general.
- § Durante la instalación, proteja los componentes del automatismo para evitar que en su interior puedan penetrar líquidos (por ej. lluvia) y/o cuerpos extraños (tierra, grava, etc.).
- § El material del embalaje tiene que eliminarse respetando la normativa local medioambiental.
- § Utilice gafas protectoras cuando tenga que efectuar orificios de fijación.
- § En caso de trabajos en zonas elevadas (por encima de los 2 m. del suelo), por ejemplo para instalar el indicador luminoso o la antena, es necesario que el personal competente disponga de escaleras, eslingas de seguridad, casco de protección y todo lo que prevén las leyes y las normas para la ejecución de este tipo de trabajos. Tome como punto de referencia la directiva 89/655/CEE modificada por la 2001/45/CE.

VERIFICACIONES PRELIMINARES

Antes de llevar a cabo la instalación es necesario efectuar las siguientes verificaciones preliminares:

1) Las hojas de la cancela tiene que tener un peso y un tamaño que coincidan con los límites de empleo (véase el cap. DATOS TÉCNICOS y LÍMITES DE EMPLEO), en caso contrario el actuador lineal electromecánico OPTIMO no se puede instalar;
2) La estructura de las hojas tiene que ser adecuada al montaje del actuador y conforme a las normas vigentes. Es posible prever eventualmente otros dispositivos para garantizar la seguridad durante el funcionamiento;
3) Las hojas de la cancela tienen que ser sólidas y robustas; los goznes tienen que ser adecuados al tamaño y al peso de las hojas, presentar el mínimo juego posible y estar fijadas de forma estable;
4) El movimiento de las hojas, tanto durante el cierre como durante la apertura, tiene que ser uniforme: no tiene que presentar puntos en los que la resistencia o el roce sea mayor. Efectúe manualmente algunos movimientos de prueba abriendo y cerrando varias veces las hojas;
5) Las hojas de la cancela tienen que estar equilibradas correctamente, es decir, no tienen que balancear si se detienen en cualquier posición durante la apertura o el cierre. Controle también que las hojas no se inclinen o se doblen durante el movimiento;
6) Los goznes de las hojas de la cancela tienen que mantener una perfecta verticalidad, para evitar inclinaciones durante el funcionamiento;
7) En las cancelas de dos hojas, las hojas tienen que encontrarse alineadas vertical y horizontalmente y encajar perfectamente en altura en el punto de cierre, sin forzarse la una a la otra o permanecer demasiado alejadas;
8) Los reguladores mecánicos de final de carrera tienen que ser lo suficiente robustos; por otra parte, no se tienen que presentar riesgos de deterioro de las hojas de la cancela en caso de choque contra los finales de carrera;
9) Verifique la presencia de los topes del regulador mecánico de final de carrera durante el cierre y la apertura; tienen que ser los adecuados para las hojas y estar fijados correctamente en el suelo;
10) La zona de instalación del actuador no tiene que estar sometida a inundaciones: queda prohibido por lo tanto su instalación demasiado cerca del suelo.
11) Las superficies de fijación (columna, pilares, pared, etc.) del soporte posterior del actuador tienen que ser lisas y verticales y también suficientemente sólidas y compactas para permitir una fijación segura.

Utilice dispositivos de fijación según el material de la superficie de apoyo (soldadura si la superficie es un tubo metálico, o tornillos y tacos si la superficie es una pared).

6.0 MANTENIMIENTO

REGLAS Y ADVERTENCIAS PARA EL MANTENIMIENTO

- § **Después de efectuar los controles de prueba del automatismo ya NO se podrán modificar los parámetros configurados. En caso de eventuales variaciones de las regulaciones (por ej. modificación del valor de tensión), TENDRÁN QUE EFECTUARSE DE NUEVO TODAS LAS VERIFICACIONES PREVISTAS TANTO, EN EL CONTROL DE PRUEBA COMO POR LAS NORMAS DESCRITAS EN ESTE MANUAL.**
- § **El fabricante no responde de los desperfectos y de los deterioros provocados por la inobservancia de las informaciones sobre el mantenimiento que se indican en este manual, además de por el incumplimiento de las reglas de seguridad que se enumeran a continuación.**
- § **El fabricante declina cualquier responsabilidad por los desperfectos y por las averías en el funcionamiento que deriven del incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento.**
- § **Para que el automatismo sea siempre eficaz y seguro, efectúe las operaciones de limpieza, los controles y el mantenimiento periódico previstos en este manual. Esta obligación está a cargo del propietario.**
- § **Cualquier intervención de control, mantenimiento o reparación tiene que ser efectuada por un INSTALADOR PROFESIONAL.**
- § **Desconecte siempre la alimentación eléctrica del automatismo en caso de anomalía, avería y antes de cualquier intervención sobre ella, para evitar que alguien pueda accionar la cancela.**
- § **Desconecte siempre la alimentación eléctrica del automatismo antes de efectuar cualquier intervención de mantenimiento y de limpieza.**
- § **El propietario NO está autorizado para sacar la tapa de los bornes del actuador, puesto que en su interior se encuentran partes sujetas a tensión eléctrica.**
- § **Si el cable de alimentación está deteriorado, tiene que sustituirlo el fabricante o su Servicio de Asistencia Técnica o una persona con una calificación similar, de forma que se pueda prevenir cualquier riesgo.**
- § Utilice exclusivamente piezas de recambio, accesorios y material de fijación originales.
- § No efectúe modificaciones técnicas o de programación en el actuador. Operaciones de este tipo pueden causar sólo fallos y/o riesgos de accidentes. El fabricante declina cualquier responsabilidad por los desperfectos que deriven de productos modificados.
- § Si se verifican intervenciones de interruptores automáticos o de fusibles, antes de reiniciarlos es necesario localizar y eliminar la avería. Solicite la intervención de un INSTALADOR PROFESIONAL.
- § Si se verifica una anomalía que no se puede solucionar utilizando las informaciones que se indican en el presente manual, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica del fabricante.
- § Cada operación de mantenimiento, de reparación o de sustitución de partes tiene que anotarse en el REGISTRO DE MANTENIMIENTO, SUMINISTRADO Y RELLENADO INICIALMENTE POR EL INSTALADOR.

4MANUALE (SPAGNOLO) Life.indd 9 30-10-2008 15:30:55

LIMPIEZA DEL AUTOMATISMO

ATENCIÓN:

§ **No lave nunca el actuador con chorros de agua o con una limpiadora de agua a presión.**

§ **No utilice sustancias corrosivas, disolventes, diluyentes o alcohol para la limpieza del actuador.**

§ **Antes de iniciar la limpieza, interrumpa la alimentación eléctrica del automatismo.**

a) El automatismo se instala casi siempre al aire libre y, por lo tanto, está expuesto a las variaciones climáticas y a la intemperie que transportan polvo y suciedad y que pueden provocar problemas.

b) Toda la zona en la que se instala el automatismo tiene que mantenerse discretamente limpia para evitar fallos o averías.

c) Mantenga limpia la zona de funcionamiento de la cancela y del actuador desplazando con una escoba piedras, grava, fango, etc. que pueda depositarse en ella.

d) Mantenga limpios los topes de final de carrera de cierre y de apertura.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO

Cada 6 meses haga que un INSTALADOR PROFESIONAL efectúe las siguientes operaciones.

§ Una serie de pruebas de apertura y de cierre de la cancela utilizando radiocontroles y selectores, haciendo intervenir todos los dispositivos del automatismo (fotocélulas, indicador intermitente, etc.). Verifique que el automatismo efectúe la acción deseada.

§ Engrase el grupo tuerca – casquillo del actuador y los goznes de la cancela.

§ Repita la serie de pruebas previstas para el control de prueba del automatismo

7.0 DESMANTELAMIENTO Y DESGUACEAL

§ El actuador OPTIMO está fabricado con diversos materiales, lo que implica modalidades de desguace distintas. Tome como punto de referencia las normas medioambientales vigentes en el país en el que se instala.

§ Deje el desmantelamiento en manos de personal cualificado.

ATENCIÓN: La desconexión del automatis

8.0 DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD DEL FABRICANTE

Declaración de conformidad

CE

según la directiva 98/37/CE, Anexo II, parte B (declaración CE de conformidad del fabricante).

LIFE home integration
Via 1 Maggio, 37
31043 FONTANELLE (TV) – Italia

declara que el siguiente producto:

Actuador lineal electromecánico para cancelas batientes

OPTIMO 2

Resulta conforme a los requisitos esenciales previstos por las siguientes directivas:

§ Máquinas 98/37/CE (ex 89/392/CEE) y sucesivas modificaciones,

§ Baja tensión 73/23/CEE y sucesivas modificaciones,

§ Compatibilidad electromagnética 89/336/CEE y sucesivas modificaciones

Resulta conforme a lo previsto por las siguientes normas:

§ EN 12445:2000 Puertas industriales, comerciales, de garaje y portones – Seguridad de utilización de puertas motorizadas – Métodos de ensayo.

§ EN 12453:2000 Puertas industriales, comerciales, de garaje y portones – Seguridad de utilización de puertas motorizadas – Requisitos

§ EN 60204-1:1997 Seguridad de las máquinas – Equipos eléctricos de las máquinas industriales – Parte 1: reglas generales.

Declara además que no está permitida la puesta en servicio de los componentes que se acaban de indicar hasta que el equipo en el que se incorporan no se declare conforme a la directiva 98/37/CE.

Fontanelle 19.10.2004

Nombre del que firma: **Faustino Lucchetta**

Cargo: **Administrador Delegado**

Signature

4MANUALE (SPAGNOLO) Life.indd 10 30-10-2008 15:31:01

00COPERTINA (I-GB-F-E-P-D)Life.indd 5 30-10-2008 15:15:03

Address: **Via I Maggio, 37 - 31043 FONTANELLE (TV) Italia**
Telephone: **+ 39 0422 809 254**
Telefax: **+ 39 0422 809 250**
http **www.homelife.it**
e-mail: **info@homelife.it**

Numero Verde
800-046826

00COPERTINA (I-GB-F-E-P-D)Life.indd 6 30-10-2008 15:15:03